

Distr.
GENERAL

S/1997/412
29 May 1997
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

مجلس الأمن



رسالة مؤرخة ٢٩ أيار/ مايو ١٩٩٧ موجهة إلى رئيس مجلس الأمن
من الممثل الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة

بناء على تعليمات من حكومتي أتشرف، بالإشارة إلى الرسالة المؤرخة ٢١ أيار/ مايو ١٩٩٧ الموجهة إليكم من رئيس حكومة جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (S/1997/394، المرفق).

إن حكومتي تضم صوتها إلى الرأي الذي أعربت عنه الرسالة فيما يتعلق بالدور الإيجابي لبعثة مراقبي الأمم المتحدة في بريفلانكا في تحقيق الاستقرار في منطقة دوبروفنيك في كرواتيا، وتوفير الأمن في منطقة بوكا كوتورسكا في جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. فالجهود التي يضطلع بها أفراد البعثة جديرة بثنائنا. وفي حين أن وجود البعثة هو موضع ترحيب، فإن كلا من كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية تدركان أن ولاية البعثة لا يمكن أن تستمر إلى الأبد، وأنه يتعين وضع ترتيب أممي دائم لتلبية الاحتياجات الأمنية لكل من منطقتي دوبروفنيك وبوكا كوتورسكا. وقد اتفقت البلدان على السعي من أجل وضع هذا الترتيب من خلال مفاوضات ثنائية، على النحو المنصوص عليه في المادة ٤ من اتفاق تطبيع العلاقات بين جمهورية كرواتيا وجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية (A/51/351-S/1996/744، المرفق).

وقد قدمت حكومتي عدة اقتراحات فيما يتعلق بالترتيب الأمني المحتمل، منها اقتراح بتجريد المناطق الحدودية على جانبي الحدود من الأسلحة. وهي تنتظر الآن رداً أو اقتراحاً مقابلاً ومماثلاً من جمهورية يوغوسلافيا الاتحادية. وحكومتي على ثقة من إمكان التوصل إلى ترتيب أممي سليم، يتفق مع القواعد الدولية ويحقق في الوقت نفسه المبدأ الأساسي المتعلق بحرمة الحدود المعترف بها دولياً.

وقد أظهرت جمهورية كرواتيا والمجتمع الدولي تهماً للشواغل الأمنية لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية فيما يتعلق بمنطقة بوكا كوتورسكا. غير أن حكومتي، إذ تستند إلى قرارات مجلس الأمن ذات الصلة، تعتقد أنه لا يمكن تبديد هذه الشواغل إلا من خلال ترتيبات تحترم الحدود القائمة المعترف بها دولياً. إن احترام الحدود الدولية يعد أساس سياسة المجتمع الدولي، باعتباره عنصراً رئيسياً في الحفاظ على السلام والاستقرار في كل مكان، وليس في هذا الجزء من العالم فحسب.

وألتمس مساعدتكم الكريمة في تعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن.

(توقيع) إيغان سيمونوفيتش
الممثل الدائم
